



# DZIENNIK URZĘDOWY WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ

W Ł O D Z I

Łódź, dnia 12 grudnia 1964 r.

Nr 11

Poz. 54—58

## TREŚĆ

### Część I

#### Przepisy obowiązujące

Poz.

- 54 — Uchwała Nr 84/64 Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi z dn. 22 października 1964 r. w sprawie oceny działalności opieki społecznej w woj. łódzkim.
- 55 — Uchwała Nr 113/64 Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Łowiczu z dnia 2.VII.1964 r. w sprawie zwiększenia ceny sprzedaży gruntów pochodzących z resztówki pomajątkowej Zabrzeźnia w Głównie przeznaczonych do sprzedaży przez Bank Rolny pod działki budowlane dla byłych członków spółdzielni produkcyjnej w Zabrzeźniu.

### Część II

#### Publikacje

- 56 — Ogłoszenie Wydziału Gospodarki Wodnej Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi w sprawie ustalenia listy biegłych województwa łódzkiego, uprawnionych do brania udziału w postępowaniu wodno-prawnym.
- 57 — Obwieszczenie Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi z dnia 31.VII.1964 r. o ogłoszeniu uproszczonych sprawozdań finansowych za rok 1963 przedsiębiorstw podporządkowanych radom narodowym:
1. Wojewódzkie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego w Łodzi,
  2. Sieradzkie Przedsiębiorstwo Przemysłu Terenowego w Sieradzu,
  3. Piotrkowskie Miejskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Terenowego w Piotrkowie,
  4. Pabianickie Miejskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Terenowego w Pabianicach,

5. Zduńskowolskie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego w Zduńskiej Woli,
  6. Łęczyckie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego w Piekarach,
  7. Piotrkowskie Miejskie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego w Piotrkowie Tryb.,
  8. Skierniewickie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego w Skierniewicach,
  9. Sieradzkie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego w Sieradzu,
  10. Wojewódzkie Zjednoczenie Państwowych Gospodarstw Rolnych w Łodzi,
  11. Gidelskie Przedsiębiorstwo Maszyn Rolniczych Przemysłu Terenowego w Gidlach k/Radomska,
  12. Wojewódzkie Biuro Projektów w Łodzi,
  13. Zakład Instalacyjno-Montażowy Mechanizacji Rolnictwa w Łodzi,
  14. Zakłady Naprawczo-Produkcyjne Mechanizacji Rolnictwa w Zdżarach k/Łodzi,
  15. Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej w Piotrkowie Tryb.,
  16. Miejskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane w Zgierzu,
  17. Okręgowe Przedsiębiorstwo Handlu Opalem w Łodzi,
  18. Miejski Handel Detaliczny i Zakłady Gastronomiczne w Zgierzu,
  19. Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi i Zakłady Gastronomiczne w Piotrkowie Tryb.,
  20. Miejski Handel Detaliczny i Zakłady Gastronomiczne w Kutnie,
  21. Łódzkie Przedsiębiorstwo Przemysłu Terenowego Ceramiki Budowlanej w Srebrnej k/Łodzi.
- 58 — Obwieszczenie Przewodniczącego Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi z dnia 25.XI 1964 r. o sprostowaniu błędów.

### Część I

#### Przepisy obowiązujące

Poz. 54

#### UCHWAŁA Nr 81/64

#### Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi

z dnia 22 października 1964 r.

#### w sprawie oceny działalności opieki społecznej w woj. łódzkim

Wojewódzka Rada Narodowa w Łodzi po zapoznaniu się z oceną działalności opieki społecznej w województwie łódzkim i opinią Komisji Socjalnej W.R.N. w tej sprawie oraz w oparciu o uwagi wniesione w toku dyskusji — ocenia pozytywnie działalność w tej dziedzinie.

Mając na uwadze jednak konieczność dalszego rozwijania i usprawniania opieki społecznej i zawodowej rehabilitacji inwalidów oraz usunięcie istniejących jeszcze braków i niedociągnięć, Wojewódzka Rada Narodowa w Łodzi, działając na podstawie art. 3 ust. 2 pkt 11 i art. 27 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. Nr 29 z 1963 r. poz. 172) postanawia co następuje:

I. Rady narodowe i ich prezydium stopnia powiatowego i gromadzkiego w woj. łódzkim winny w szerszym niż dotychczas zakresie przejawiać zainteresowanie działalnością opieki społecznej i zawodowej rehabilitacji inwalidów, w szczególności koordynacją pomocy społecznej, udzielanej w ramach administracji państwowej, związków zawodowych

i organizacji społecznych oraz rozwojem usług i pomocy w naturze osobom w wieku starszym. W tym celu właściwe komisje powiatowych, miejskich i gromadzkich rad narodowych winny raz w roku wysłuchiwać na swych posiedzeniach informacji o rozwoju działalności w tej dziedzinie.

II. Zobowiązać Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej do:

- 1) zabezpieczenia kredytów na uzupełnienie wyposażenia zakładów pomocy społecznej w bieliznę pościelową, osobistą, odzież, obuwie, sprzęt medyczny oraz sprzęt gospodarczy i umeblowanie,
- 2) rozważenia możliwości przekształcenia w terminie do dnia 1.1.1966 r. Państwowego Domu Opieki w Radziechowicach na Dom Specjalny dla Przewlekłe Chorych,
- 3) spowodowania organizowania w miastach woj. łódzkiego w ramach istniejących klubów i świetlic miejsc wycieczki kulturalnego dla osób w wieku starszym,
- 4) spowodowania organizowania w Pabianicach, Piotrkowie Tryb., Tomaszowie Maz., Zgierzu, Zduńskiej Woli, Radomsku, Kutnie, Skierniewicach i ewent. innych większych miastach wojew. łódzkiego jadłodajni (barów) dietetycznych, w których ludzie starzy i chorzy mogliby korzystać z obiadów.

III. Dla pełnej i prawidłowej realizacji uchwały Nr 349 Rady Ministrów z dnia 29 lipca 1959 r. w sprawie rozwoju spółdzielczości inwalidzkiej oraz celem zapewnienia właściwych kierunków rozwoju tej spółdzielczości na terenie województwa zobowiązać Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej do:

- 1) zapewnienia spóldzielczości inwalidzkiej w miarę możliwości pełnego zaopatrzenia w niezbędne materiały i surowce potrzebne do produkcji przemysłowej i chałupniczej oraz narzędzia pracy,
- 2) przyznania spóldzielczości inwalidzkiej prawa pierwszeństwa produkcji w zakresie szrotkarstwa, rękawic ochronnych, włosianki, a ponadto do uwzględnienia w miarę możliwości wniosków Okręg. Zw. Spóldzielni Inwalidów w przedmiocie zapewnienia priorytetu w zakresie nowo planowanych asortymentów produkcji i usług, których program zatwierdzony zostanie w przepisany trybie,
- 3) przyznawania spóldzielczości inwalidzkiej prawa pierwszeństwa w świadczeniu usług nieprzemysłowych z zakresu ochrony mienia, plakatowania, usług archiwalnych, odkażania telefonów oraz usług szatniarskich,
- 4) zapewnienia pierwszeństwa do organizowania pracy chałupniczej w tych wszystkich kierunkach produkcji, które umożliwiają inwalidom pracę systemem chałupniczym, a które będą stanowiły nowe działy produkcji lub wytwarzały nowe asortymenty,
- 5) zapewnienia pierwszeństwa w nabywaniu maszyn i urządzeń technicznych, zgłaszanych do upłynnienia przez przemysł państwowy, a będących w dyspozycji Wydziału Przemysłu Prezydium WRN.,
- 6) udzielania pomocy spóldzielczości inwalidzkiej w zakresie uzyskania maksymalnego zbytu produkcji w placówkach handlu uspołecznionego,
- 7) spowodowania, aby w kioskach ulicznych handlu detalicznego zatrudniane były na prawach pierwszeństwa osoby o niepełnej zdolności fizycznej, na podstawie skierowań organów pomocy społecznej.

IV. Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej zobowiązuje:

1. Prezydium powiatowych (miejskich) rad narodowych do:
  - a) analizowania na swych posiedzeniach co najmniej raz w roku zagadnień pomocy społecznej ze szczególnym uwzględnieniem rozwoju usług i pomocy w naturze oraz zagadnień związanych z zawodową rehabilitacją inwalidów i w miarę konieczności przedkładania tychże zagadnień pod obrady sesji rad narodowych,
  - b) ścisłego przestrzegania postanowień uchwały Nr 92 Rady Ministrów z dnia 5 marca 1959 roku, w sprawie powołania opiekunów społecznych (M.P. Nr 32, poz. 143) a szczególnie §§ 5 i 6 tej uchwały, dotyczących udzielania wszechstronnej pomocy opiekunom społecznym w ich działalności i nie oddelegowywania powiatowych (miejskich) opiekunów społecznych do prac nie związanych bezpośrednio z zakresem ich działania,
  - c) zabezpieczenia kredytów i środków na bieżące prowadzenie prawidłowej polityki w zakresie przyznawania i udzielania zasiłków osobom do tego uprawnionym oraz zabezpieczenia kredytów budżetowych na wydatki związane ze szkoleniem opiekunów społecznych, z zakupem tabliczek orientacyjnych dla opiekunów i na nagrody dla wyróżniających się terenowych (honorowych) opiekunów społecznych,
  - d) udzielania wydatnej pomocy Radom Powiatowym (Miejskim) Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej, zwłaszcza przy organizowaniu gromadzkich — miejskich Kół Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej w zbiorcach na Społeczny Fundusz Pomocy Społecznej w uzyskiwaniu pomieszczeń na biura, magazyny itp.,
  - e) udzielania zgodnie z uchwałą Rady Ministrów wymienioną w części III pomocy spóldzielczości inwalidzkiej w rozwoju sieci handlu detalicznego i usług oraz przydzielania w starym i nowym budownictwie na równi z innymi placówkami handlu — lokali handlowych i przemysłowych, niezbędnych dla organizowania nowych zakładów i punktów usługowych.
2. Przedsiębiorstwa budowlane woj. łódzkiego do zabezpieczenia mocy przerobowej inwestycjom prowadzonym przez spóldzielczość inwalidzką.

V. Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej zwróci się do:

1. Rady Wojewódzkiej Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej o:
  - a) rozwijanie i dalsze rozszerzanie różnych form pomocy, szczególnie dla ludzi w wieku emerytalnym, chorych, rodzin moralnie zaniedbanych, rodzin alkoholików itp. koncentrując wysiłki na formach pomocy obiadowej, żywnościowej, odzieżowej i opałowej,

- b) rozwijanie w szerszym zakresie takich form pomocy, jak: alimentacyjna oraz zwykła pomoc domowa,
- c) zwiększenie w latach 1964/66 w granicach: liczby kół terenowych PKPS do 400, członków czynnych do 2.000, członków wspierających do 45.000 oraz poprzez aktywizację kół, zwiększenie wysiłków nad zbieraniem od społeczeństwa środków pieniężnych i w naturze.

2. Wojewódzkiej Komisji Związków Zawodowych o:

- a) pełne wprowadzenie w życie uchwały CRZZ z sierpnia 1958 roku w sprawie organizacji i uprawnień rencistów pozostających nadal członkami związków zawodowych, a w szczególności:
  - rozwinięcie i usprawnienie działalności na odcinku pracy z rencistami poprzez powołanie Kół Rencistów przy wszystkich Zarządach Okręgowych branżowych Związków Zawodowych i Radach Zakładowych oraz uaktywnienie działalności Sekcji Pomocy Społecznej przy WKZZ,
- b) spowodowanie współdziałania Rad Zakładowych ZZ przy większych zakładach pracy z powiatowymi (miejskimi) opiekunami społecznymi w powoływaniu zakładowych opiekunów społecznych oraz zapewnienie warunków dla stałego rozwoju i umacniania sieci zakładowych opiekunów społecznych.

3. Oddziału Wojewódzkiego Polskiego Czerwonego Krzyża o rozszerzenie opieki społecznej nad chorymi w domach przez zorganizowanie dalszych punktów tej opieki w Radomsku, Kutnie i Tomaszowie Maz.

4. Organizacji Młodzieżowych (ZMS, ZMW i ZHP) oraz Wojew. Związku Kółek Rolniczych o kierowanie swych członków do pracy społecznej w charakterze terenowych opiekunów społecznych oraz czynnej pomocy społecznej,

5. Wojewódzkich Zjednoczeń przedsiębiorstw i wojewódzkich związków spóldzielni działających na terenie województwa o:

- a) spowodowanie zatrudnienia w podległych przedsiębiorstwach inwalidów III grupy zgodnie z zarządzeniami kierowników poszczególnych resortów oraz z zaleceniami komisji lekarskiej do spraw inwalidztwa i zatrudnienia (KIZ) i ograniczenie zwolnień dotychczas zatrudnionych,
- b) zainteresowanie się działalnością społecznych zakładowych instruktorów inwalidzkich, reaktywowanych we wszystkich przedsiębiorstwach i udzielanie im w tej działalności jak najdalej idącej pomocy.

VI. Wojewódzka Rada Narodowa widzi potrzebę opracowania przez Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej i przedłożenia pod obrady Sejmu projektu ustawy o opiece społecznej.

VII. Komisja Socjalna Wojewódzkiej Rady Narodowej winna systematycznie kontrolować i oceniać realizację postanowień niniejszej uchwały.

VIII. Sprawozdanie z wykonania uchwały złoży Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w I kwartale 1966 r. Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Wojewódzkiej Rady Narodowej.

Franciszek Grochalski  
Przewodniczący Prezydium

Zbigniew Jakubowski  
Przewodniczący Sesji

Poz. 55

#### UCHWAŁA Nr 113/64

Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Łowiczu

z dnia 2.VII.1964 r.

w sprawie zwiększenia ceny sprzedaży gruntów pochodzących z resztówki pomajątkowej Zabrzeźnia w Głownie przeznaczonych do sprzedaży przez Bank Rolny pod działki budowlane dla byłych członków spóldzielni produkcyjnej w Zabrzeźni.

Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Łowiczu po rozpatrzeniu wniosku Wojewódzkiego Banku Rolnego, Oddział Wojewódzki w Łodzi, na podstawie § 3 ust. 4, Zarządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 24 września 1962 r. w sprawie ceny, warunków i trybu sprzedaży państwowych

nieruchomości rolnych (M. P. Nr 72, poz. 335) p o s t a n a w i a cenę sprzedaży gruntów z resztówki pomajątkowej Zabrzeżnia w Głownie, przeznaczonych do sprzedaży przez Bank Rolny postanowieniem Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej, Wydział Rolnictwa i Leśnictwa w Łodzi z dnia 23.VI.1962 r. RL. III-f/18/49/62 zwiększyć o 100% w stosunku do cen ujętych w powołanym wyżej Zarządzeniu.

Wykonanie uchwały powierza się Wydziałowi Rolnictwa i Leśnictwa Prezydium PRN w Łowiczu.

**Za Prezydium Rady Narodowej**

**J. Kluczyński**  
Sekretarz Prezydium

**Sz. Rosak**  
Przewodniczący Prezydium

**Część II Publikacje**

Poz. 56

**OGŁOSZENIE**

**Wydziału Gospodarki Wodnej Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi w sprawie ustalenia listy biegłych**

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Banachowicz Tadeusz    | — inż. chemii,                                |
| 2. Błachowicz Tadeusz     | — inż. melioracji wodnych,                    |
| 3. Główkowski Andrzej     | — mgr inż. budownictwa wodnego                |
| 4. Hałupka Piotr Waldemar | — inż. urządzeń sanitarnych,                  |
| 5. Jakubowski Zdzisław    | — mgr inż. urządzeń sanitarnych,              |
| 6. Kapelewski Jerzy       | — inż. urządzeń sanitarnych,                  |
| 7. Kowalski Bolesław      | — mgr inż. chemii,                            |
| 8. Krześniak Stanisław    | — mgr inż. melioracji wodnych,                |
| 9. Michałkiewicz Roman    | — mgr inż. hydrotechnik,                      |
| 10. Paszek Franciszek     | — mgr inż. urządzeń sanitarnych,              |
| 11. Pioruński Henryk      | — inż. melioracji rolnych,                    |
| 12. Rogowski Mirosław     | — mgr hydrogeologii i geologii inżynierskiej, |
| 13. Stępiński Wiesław     | — mgr inż. melioracji wodnych,                |
| 14. Szczerba Zbigniew     | — inż. urządzeń sanitarnych,                  |
| 15. Szymanek Bogusław     | — inż. budownictwa wodnego                    |
| 16. Woliński Jan          | — inż. melioracji wodnych,                    |
| 17. Wójcik Kazimierz      | — inż. melioracji wodnych,                    |

**województwa łódzkiego, uprawnionych do brania udziału w postępowaniu wodno-prawnym.**

Na podstawie § 2 ust. 3 i § 3 ust. 2 Zarządzenia Prezesa Centralnego Urzędu Gospodarki Wodnej z dnia 11 marca 1964 r. w sprawie powoływania biegłych w postępowaniu wodno-prawnym (M. P. Nr 19 poz. 88) ogłasza się listę biegłych województwa łódzkiego uprawnionych do brania udziału w postępowaniu wodno-prawnym:

- |  |
|--|
| zam. w Łodzi, ul. Książewicza 11 m. 18             |
| zam. w Łodzi, ul. Zamorska 70                      |
| zam. w Łodzi, ul. Wigury 8 m. 17                   |
| zam. w Łodzi, ul. Buczka 1/5 m. 23                 |
| zam. w Łodzi, ul. Krucza 11 m. 19                  |
| zam. w Łodzi, ul. Findera 8 m. 8                   |
| zam. w Łodzi, ul. Wędkarska 14 m. 11               |
| zam. w Bełchatowie ul. 1-go Maja bl. 1 m. 9        |
| zam. w Łodzi, ul. Sowińskiego 32 m. 15             |
| zam. w Łodzi, ul. Przyszkole 17 m. 10              |
| zam. w Łodzi, ul. Srebrzyńska 47 m. 10             |
| zam. w Łodzi, ul. Gandhiego 15 m. 25               |
| zam. w Piotrkowie Tryb. ul. Strończyńskiego 4 m. 3 |
| zam. w Łodzi, ul. Srebrzyńska 47 m. 28             |
| zam. w Łodzi, ul. Rzgowska 54 m. 25                |
| zam. w Łodzi, ul. Podrzeczna 9 m. 9                |
| zam. w Łodzi, ul. Wigury 8 m. 13                   |

**Kierownik  
Wydziału Gospodarki Wodnej  
inż. Zbigniew Szczerba**

Poz. 57

**OBWIESZCZENIE**

**Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi**

z dnia 31 lipca 1964 r.

**o ogłoszeniu uproszczonych sprawozdań finansowych przedsiębiorstw podporządkowanych radom narodowym**

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi działając na podstawie § 1 uchwały Nr 65 Rady Ministrów z dnia

18 lutego 1959 r. w sprawie publikowania sprawozdań finansowych państwowych przedsiębiorstw podporządkowanych radom narodowym (M. P. Nr 20, poz. 89) podaje do publicznej wiadomości uproszczone sprawozdania finansowe za rok 1963 przedsiębiorstw państwowych podporządkowanych radom narodowym woj. łódzkiego.

**T. Gębicki**  
Sekretarz Prezydium

**Fr. Grochański**  
Przewodniczący Prezydium

1

**Uprozczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963  
Wojewódzkie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego  
w Łodzi**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe	168.696	172.692	1. Fundusz statutowy	268.818	292.166
2. Materiały	94.109	95.542	2. Zobowiązania wobec dostawców	17.200	16.513
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	23.050	22.623	3. Kredyty bankowe obrotowe	17.843	25.383
4. Towary i wyroby	23.485	22.121	4. Środki otrzymane na inwestycje	5.971	11.146
5. Środki pieniężne	8.307	40.844	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	47.885	46.855
6. Należności od odbiorców	42.745	47.300	6. Kredyty bankowe na inwestycje	3.844	2.585
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	4.644	6.738	7. Inne fundusze i rezerwy	17.466	13.483
8. Inwestycje rozpoczęte	15.466	19.201	8. Pozostałe pasywa	89.034	94.671
9. Pozostałe aktywa	155.490	149.311	9. Zysk	67.933	73.065
10. Strata	—	—			
<b>R a z e m</b>	<b>535.994</b>	<b>576.372</b>	<b>R a z e m</b>	<b>535.994</b>	<b>576.372</b>

	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	664.953	718.980	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	104	107
2. Koszt własny sprzedaży	582.074	631.908	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego w zł	404	508
3. Zysk (strata) na sprzedaży	72.080	79.440	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	2.218 108
4. Zyski nadzwyczajne	—	4.274			
5. Straty nadzwyczajne	—	10.649			
<b>Główny księgowy</b>			<b>Dyrektor</b>		
<i>R. Kobierzycki</i>			<i>W. Żęcin</i>		

2

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Sieradzkie Przedsiębiorstwo Przemysłu Terenowego w Sieradzu**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe	10.625	10.137	1. Fundusz statutowy	16.053	16.942
2. Materiały	4.134	6.112	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.069	133
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	2.177	2.723	3. Kredyty bankowe obrotowe	1.319	3.077
4. Towary i wyroby	212	578	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	454	2.438	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.884	1.266
6. Należności od odbiorców	3.854	4.756	6. Kredyty bankowe na inwestycje	833	680
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	293	95	7. Inne fundusze i rezerwy	1.087	1.153
8. Inwestycje rozpoczęte	22	24	8. Pozostałe pasywa	5.687	7.381
9. Pozostałe aktywa	11.216	11.103	9. Zysk	5.055	7.334
10. Strata	—	—			
<b>Razem</b>	<b>32.987</b>	<b>37.966</b>	<b>Razem</b>	<b>32.987</b>	<b>37.966</b>
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	62.435	65.479	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	125	127
2. Koszt własny sprzedaży	51.832	53.312	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego w zł	405	905
3. Zysk (strata) na sprzedaży	5.900	7.476	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	182 6
4. Zyski nadzwyczajne	—	248			
5. Straty nadzwyczajne	—	390			
<b>Główny księgowy</b>			<b>Dyrektor</b>		
<i>A. Materka</i>			<i>Wł. Pawlica</i>		

3

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Piotrkowskie Miejskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Terenowego w Piotrkowie**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe	5.849	5.735	1. Fundusz statutowy	11.391	11.417
2. Materiały	3.984	3.275	2. Zobowiązania wobec dostawców	622	420
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	533	1.040	3. Kredyty bankowe obrotowe	324	260
4. Towary i wyroby	144	132	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	348	1.891	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.234	658
6. Należności od odbiorców	2.891	2.217	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	78
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	101	14	7. Inne fundusze i rezerwy	695	689
8. Inwestycje rozpoczęte	3	21	8. Pozostałe pasywa	1.932	2.445
9. Pozostałe aktywa	6.079	5.774	9. Zysk	3.734	4.132
10. Strata	—	—			
<b>Razem</b>	<b>19.932</b>	<b>20.099</b>	<b>Razem</b>	<b>19.932</b>	<b>20.099</b>

	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	20.306	22.500	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	84	87
2. Koszt własny sprzedaży	16.651	18.231	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego w zł	410	760
3. Zysk (strata) na sprzedaży	3.502	4.115	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	35
4. Zyski nadzwyczajne	—	180			
5. Straty nadzwyczajne	—	163			
Główny księgowy T. Rogalski			Dyrektor M. Staszkiwicz		

4

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Pabianickie Miejskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Terenowego w Pabianicach**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe	7.222	9.766	1. Fundusz statutowy	16.881	19.418
2. Materiały	8.320	9.016	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.142	1.223
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	2.009	1.177	3. Kredyty bankowe obrotowe	486	1.340
4. Towary i wyroby	1.563	1.430	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	548	3.276	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	3.579	3.983
6. Należności od odbiorców	2.969	2.979	6. Kredyty bankowe na inwestycje	279	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	350	506	7. Inne fundusze i rezerwy	1.529	1.086
8. Inwestycje rozpoczęte	717	554	8. Pozostałe pasywa	6.229	9.328
9. Pozostałe aktywa	12.682	14.025	9. Zysk	6.255	6.351
10. Strata	—	—			
<b>Razem</b>	<b>36.380</b>	<b>42.729</b>	<b>Razem</b>	<b>36.380</b>	<b>42.729</b>
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	55.760	57.564	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	101	96
2. Koszt własny sprzedaży	47.317	49.883	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego w zł	350	360
3. Zysk (strata) na sprzedaży	6.969	6.222	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	58
4. Zyski nadzwyczajne	—	402			
5. Straty nadzwyczajne	—	273			
Główny księgowy W. Rejzner			Dyrektor A. Piękosz		

5

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Zduńskowolskie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego**  
**w Zduńskiej Woli**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	9.563	9.114	1. Fundusz statutowy	12.313	12.720
2. Materiały	6.146	5.399	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.452	1.098
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	1.855	1.872	3. Kredyty bankowe	9.551	9.249
4. Towary i wyroby	2.327	4.260	4. Środki otrzymane na inwestycje	3.871	6.076
5. Środki pieniężne	1	—	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.450	1.462
6. Należności od odbiorców	2.882	3.188	6. Kredyty bankowe na inwestycje	475	442
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	356	217	7. Inne fundusze i rezerwy	1.127	1.205
8. Inwestycje rozpoczęte	1.818	5.181	8. Pozostałe pasywa	1.879	2.977
9. Pozostałe aktywa	5.651	5.395	9. Zysk	—	—
10. Strata	1.519	603			
<b>Razem</b>	<b>32.118</b>	<b>35.229</b>	<b>Razem</b>	<b>32.118</b>	<b>35.229</b>

	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	25.450	29.012	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	110.562	117.057
2. Koszt własny sprzedaży	24.576	29.948	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	325	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	+ 520	— 520	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	396
4. Zyski nadzwyczajne	—	+ 477		—	2
5. Straty nadzwyczajne	—	— 560			
<b>Główny księgowy</b> <i>J. Wiciejewski</i>			<b>Dyrektor</b> <i>E. Wroński</i>		

6

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Łęczyckie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego w Piekarach**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień	dzień		dzień	dzień
	31.XII.62	31.XII.63		31.XII.62	31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe	16.688	16.211	1. Fundusz statutowy	20.221	23.774
2. Materiały	5.674	5.288	2. Zobowiązania wobec dostawców	641	467
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	1.557	5.250	3. Kredyty bankowe obrotowe	11.441	11.815
4. Towary i wyroby	5.382	7.513	4. Środki otrzymane na inwestycje	457	189
5. Środki pieniężne	47	2.149	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.831	2.115
6. Należności od odbiorców	4.442	3.274	6. Kredyty bankowe na inwestycje	81	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	25	134	7. Inne fundusze i rezerwy	98	509
8. Inwestycje rozpoczęte	208	664	8. Pozostałe pasywa	2.163	4.329
9. Pozostałe aktywa	2.997	3.264	9. Zysk	87	549
10. Strata	—	—			
<b>Razem</b>	<b>37.020</b>	<b>43.747</b>	<b>Razem</b>	<b>37.020</b>	<b>43.747</b>
	<b>Plan</b>	<b>Wyko- nanie</b>		<b>Plan</b>	<b>Wyko- nanie</b>
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	28.400	27.281	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	123.0	128.0
2. Koszt własny sprzedaży	30.990	29.660	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0.3	0.4
3. Zysk (strata) na sprzedaży	+ 1.367	+ 930	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	316
4. Zyski nadzwyczajne	—	209			
5. Straty nadzwyczajne	—	590			
<b>Główny księgowy</b> <i>Cz. Rosiński</i>			<b>Dyrektor</b> <i>mgr T. Materka</i>		

7

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Piotrkowskie Miejskie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego**  
**w Piotrkowie Tryb.**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień	dzień		dzień	dzień
	31.XII.62	31.XII.63		31.XII.62	31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	5.757	5.815	1. Fundusz statutowy	9.481	9.723
2. Materiały	3.415	3.618	2. Zobowiązania wobec dostawców	962	741
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	922	668	3. Kredyty bankowe obrotowe	543	1.458
4. Towary i wyroby	108	40	4. Środki otrzymane na inwestycje	400	1.686
5. Środki pieniężne	61	1.107	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.655	1.709
6. Należności od odbiorców	773	1.033	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	56	247	7. Inne fundusze i rezerwy	31	30
8. Inwestycje rozpoczęte	1.481	2.401	8. Pozostałe pasywa	1.071	1.403
9. Pozostałe aktywa	2.083	2.101	9. Zysk	513	280
10. Strata	—	—			
<b>Razem</b>	<b>14.656</b>	<b>17.030</b>	<b>Razem</b>	<b>14.656</b>	<b>17.030</b>

	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	30.050	31.771	1. Wartość produkcji (przerobu)		
2. Koszt własny sprzedaży	27.599	29.187	ogółem na 1 zatrudnionego	141	142
3. Zysk (strata) na sprzedaży	482	568	2. Należny fundusz zakładowy ogółem		
4. Zyski nadzwyczajne	—	73	na 1 zatrudnionego	—	—
5. Straty nadzwyczajne	—	361	3. Manka, ubytki i straty	—	88
			z tego przypisano do zwrotu	—	5
Główny księgowy			Dyrektor		
w/z M. Trenerowska			S. Sobestiańczyk		

8

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
Skierniewickie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego w Skierniewicach

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	13.903	13.717	1. Fundusz statutowy	17.096	17.199
2. Materiały	2.313	2.363	2. Zobowiązania wobec dostawców	371	414
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	1.631	1.567	3. Kredyty bankowe obrotowe	745	1.458
4. Towary i wyroby	30	12	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	115	1.088	5. Fundusz własnych środków		
6. Należności od odbiorców	816	725	na inwestycje	1.459	1.141
7. Rachunek bankowy środków			na inwestycje	—	228
na inwestycje	199	4	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	228
8. Inwestycje rozpoczęte	643	30	7. Inne fundusze i rezerwy	119	160
9. Pozostałe aktywa	1.794	2.589	8. Pozostałe pasywa	758	718
10. Strata	—	—	9. Zysk	896	777
<b>Razem</b>	<b>21.444</b>	<b>22.095</b>	<b>Razem</b>	<b>21.444</b>	<b>22.095</b>
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	21.300	22.955	1. Wartość produkcji (przerobu)		
2. Koszt własny sprzedaży	13.250	14.572	na 1 zatrudnionego w zł	194	206
3. Zysk (strata) na sprzedaży	+ 718	+ 687	2. Należny fundusz zakładowy ogółem		
4. Zyski nadzwyczajne	—	177	na 1 zatrudnionego	389	796
5. Straty nadzwyczajne	—	87	3. Manka, ubytki i straty		
			z tego przypisano do zwrotu	—	—
Główny księgowy			Dyrektor		
M. Latawцова			mgr J. Skuratowicz		

9

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
Sieradzkie Przedsiębiorstwo Spożywcze Przemysłu Terenowego w Sieradzu

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	14.042	17.775	1. Fundusz statutowy	17.872	24.201
2. Materiały	8.155	6.276	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.086	1.862
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	5.393	11.468	3. Kredyty bankowe obrotowe	10.817	14.596
4. Towary i wyroby	459	1.414	4. Środki otrzymane na inwestycje	432	—
5. Środki pieniężne	287	778	5. Fundusz własnych środków		
6. Należności od odbiorców	54	127	na inwestycje	3.412	3.129
7. Rachunek bankowy środków			na inwestycje	607	797
na inwestycje	224	63	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
8. Inwestycje rozpoczęte	1.326	1.068	7. Inne fundusze i rezerwy	127	211
9. Pozostałe aktywa	5.158	6.801	8. Pozostałe pasywa	1.725	3.474
10. Strata	—	—	9. Zysk	639	946
<b>Razem</b>	<b>36.717</b>	<b>49.216</b>	<b>Razem</b>	<b>36.717</b>	<b>49.216</b>

	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	46.125	55.280	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	215	240
2. Koszt własny sprzedaży	35.294	41.852	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,4	0,4
3. Zysk (strata) na sprzedaży	2.180	1.403	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	1.195 12
4. Zyski nadzwyczajne	—	181			
5. Straty nadzwyczajne	—	638			
Główny księgowy J. Abramowicz			Dyrektor J. Stępiński		

10

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Wojewódzkie Zjednoczenie Państwowych Gospodarstw Rolnych w Łodzi**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 30.VI.62	dzień 30.VI.63		dzień 30.VI.62	dzień 30.VI.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	749.665	774.706	1. Fundusz statutowy	797.714	826.035
2. Inwentarz żywy	85.389	87.283	2. Zobowiązania	22.223	27.066
3. Pozostałe zapasy	41.089	43.804	3. Kredyty bankowe obrotowe	48.495	64.035
4. Środki pieniężne	9.971	8.817	4. Środki otrzymane na inwestycje na I.I.	36.845	18.941
5. Należności	27.927	30.626	5. Fundusz własny środków na inwestycje	10.957	19.593
6. Rachunek bankowy środków na inwestycje	10.830	18.301	6. Fundusz na remonty kapitalne	30.214	37.186
7. Inwestycje rozpoczęte na I.I.	36.441	19.530	7. Kredyty bankowe na inwestycje i remonty kapitalne	—	—
8. Rachunek bankowy środków na remonty kapitalne	8.798	11.854	8. Inne fundusze i rezerwy	8.155	10.227
9. Remonty kapitalne (nakłady)	26.940	31.875	9. Pozostałe pasywa	28.785	22.076
10. Pozostałe aktywa	22.430	16.236	10. Zysk	40.073	31.448
11. Strata	3.981	13.575			
<b>Razem</b>	<b>1.023.461</b>	<b>1.056.607</b>	<b>Razem</b>	<b>1.023.461</b>	<b>1.056.607</b>
	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
	62/63	62/63		62/63	62/63
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż produkcji	331.026	331.528	1. Fundusz płac	91.300	92.691
2. Dochody ogółem	360.645	363.282	2. Średni roczny stan zatrudnienia	—	5.461
3. Nakłady ogółem	338.598	352.392	3. Należny fundusz zakładowy ogółem	5.502	4.780
4. Zmiana wartości zapasów (stanu)	+ 4	+ 3.001	4. Ilość ha użytków rolnych na koniec okresu	21.229	21.260
5. Zmiana wartości inwentarza żywego (stanu)	+ 7.975	+ 3.982			
6. Zysk	30.026	17.873			
Główny księgowy w/z K. Dobrowolski			Dyrektor inż. E. Niewiara		

11

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Wojewódzkie Biuro Projektów w Łodzi**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	3.763	3.575	1. Fundusz statutowy	9.748	7.937
2. Materiały	418	471	2. Zobowiązania wobec dostawców	230	1.089
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	5.348	5.267	3. Kredyty bankowe normat.	—	1.454
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	1.603	3.101	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	404	1.742
6. Należności od odbiorców	1.483	1.575	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	270	163	7. Inne fundusze i rezerwy	2.398	3.870
8. Inwestycje rozpoczęte	—	1.144	8. Pozostałe pasywa	380	149
9. Pozostałe aktywa	4.741	4.862	9. Zysk	4.466	3.917
10. Strata	—	—			
<b>Razem</b>	<b>17.626</b>	<b>20.158</b>	<b>Razem</b>	<b>17.626</b>	<b>20.158</b>



	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	20.340	24.529	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	65	74
2. Koszt własny sprzedaży	17.740	20.607	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Zysk (strata) na sprzedaży	2.600	3.922	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	5
4. Zyski nadzwyczajne	—	245		—	5
5. Straty nadzwyczajne	—	250			
<b>Główny księgowy</b> <i>H. Pruski</i>			<b>Dyrektor</b> <i>Z. Muszyński</i>		

12

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Gidelskie Przedsiębiorstwo Maszyn Rolniczych Przemysłu Terenowego**  
**w Gidlach k/Radomska**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe	21.638	21.580	1. Fundusz statutowy	28.791	36.213
2. Materiały	15.227	12.703	2. Zobowiązania wobec dostawców	2.467	2.629
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	3.215	1.596	3. Kredyty bankowe obrotowe	2.278	6.485
4. Towary i wyroby	1.532	2.119	4. Środki otrzymane na inwestycje	1.738	3.196
5. Środki pieniężne	145	4.110	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	2.141	3.784
6. Należności od odbiorców	3.235	5.786	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	752	1.357	7. Inne fundusze i rezerwy	344	628
8. Inwestycje rozpoczęte	2.336	3.521	8. Pozostałe pasywa	26.362	7.386
9. Pozostałe aktywa	17.261	8.750	9. Zysk	1.220	1.201
10. Strata	—	—	<b>Razem</b>	<b>65.341</b>	<b>61.522</b>
<b>Razem</b>	<b>65.341</b>	<b>61.522</b>			
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	58.297	67.376	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	128	147
2. Koszt własny sprzedaży	67.464	74.527	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	365	490
3. Zysk (strata) na sprzedaży	3.558	3.652	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	45
4. Zyski nadzwyczajne	—	345			
5. Straty nadzwyczajne	—	2.796			
<b>Główny księgowy</b> <i>St. Toczyński</i>			<b>Dyrektor</b> <i>W. J. Rutkowski</i>		

13

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Zakład Instalacyjno-Montażowy Mechanizacji Rolnictwa w Łodzi**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	1.266	1.157	1. Fundusz statutowy	4.819	4.714
2. Materiały	5.498	6.144	2. Zobowiązania wobec dostawców	2.663	3.385
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	1.073	1.401	3. Kredyty bankowe	3.188	5.907
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	177	287
5. Środki pieniężne	221	857	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	22	8
6. Należności od odbiorców	3.312	5.115	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	22	8	7. Inne fundusze i rezerwy	916	1.777
8. Inwestycje rozpoczęte	18	116	8. Pozostałe pasywa	1.323	863
9. Pozostałe aktywa	2.409	3.263	9. Zysk	711	1.170
<b>Razem</b>	<b>13.819</b>	<b>18.111</b>	<b>Razem</b>	<b>13.819</b>	<b>18.111</b>

	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	17.700	18.765	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	82	85
2. Koszt własny sprzedaży	16.600	16.995	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	1.2
3. Zysk (strata) na sprzedaży	1.100	1.770	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	—
4. Zyski nadzwyczajne	—	613			
5. Straty nadzwyczajne	—	1.213			
Główny księgowy Z. Staliński			Dyrektor inż. E. Pawełczyk		

14

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Zakłady Naprawczo-Produkcyjne Mechanizacji Rolnictwa w Żdżarach k/Łodzi**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	17.055	17.726	1. Fundusz statutowy	20.890	21.838
2. Materiały	4.454	6.632	2. Zobowiązania wobec dostawców	276	454
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	558	663	3. Kredyty bankowe	2.291	5.778
4. Towary i wyroby	139	257	4. Środki otrzymane na inwestycje	10.644	4.894
5. Środki pieniężne	273	1.036	5. Fundusz własny środków na inwestycje i kapitalne remonty	2.391	1.658
6. Należności od odbiorców	2.681	3.542	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje i kapitalne remonty	1.117	410	7. Inne fundusze i rezerwy	660	1.236
8. Inwestycje rozpoczęte	12.461	6.364	8. Pozostałe pasywa	1.870	883
9. Pozostałe aktywa	2.052	1.726	9. Zysk	1.768	1.615
10. Strata	40.790	38.356			
Razem	—	—	Razem	40.790	38.356
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż ogółem	18.100	18.509	1. Wartość produkcji (przerobu) na 1 zatrudnionego	119,5	127,1
2. Koszt własny sprzedaży	16.972	17.062	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	1,3
3. Zysk (strata) na sprzedaży	+ 1.128	+ 1.447	3. Manka, ubytki i straty	—	—
4. Zyski nadzwyczajne	+ 58	+ 806	4. Z tego przypisano do zwrotu	—	—
5. Straty nadzwyczajne	— 18	— 638			
Główny księgowy T. Natkański			Z-ca Dyrektora d/s technicznych inż. Z. Zieliński		

15

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej w Piotrkowie Tryb.**

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	66.175	67.129	1. Fundusz statutowy	68.804	69.112
2. Materiały	2.590	2.993	2. Zobowiązania wobec dostawców	405	414
3. Produkcja w toku	—	—	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	1.013
4. Towary i wyroby	8	17	4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Środki pieniężne	877	103	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	3.238	2.863
6. Należności od odbiorców	385	584	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	1.177	13	7. Inne fundusze i rezerwy	477	71
9. Inwestycje rozpoczęte	414	376	8. Pozostałe pasywa	521	677
9. Pozostałe aktywa	2.967	3.048	9. Zysk	1.148	113
Razem	74.593	74.263	Razem	74.593	74.263

	Plan	Wyko- nanie
Część II		
1. Sprzedaż	17.300	17.681
2. Dopłata budżetowa	5.155	5.155
Razem	22.455	22.836
3. Koszt własny sprzedaży	21.436	22.811
4. Zysk (względnie strata na sprzedaży)	1.019	+ 25
5. Zyski nadzwyczajne	—	167
6. Straty nadzwyczajne	—	79

Główny księgowy  
Br. Krasoń

	Plan	Wyko- nanie
Część II		
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	49	51
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—
3. Manka, ubytki i straty	—	2
4. Z tego przypisano do zwrotu	—	1

Dyrektor  
inż. Cz. Kęszycki

16

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Miejskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane w Zgierzu**

w tys. zł

	Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
Część I		
1. Środki trwałe (netto)	4.007	3.611
2. Materiały	3.312	2.573
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	23	389
4. Towary i wyroby	—	—
5. Środki pieniężne	903	948
6. Należności od odbiorców	595	2.481
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	631	3
8. Inwestycje rozpoczęte	—	—
9. Pozostałe aktywa	2.137	2.113
10. Strata	—	—
Razem	11.608	12.118

	Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
Część I		
1. Fundusz statutowy	6.721	5.755
2. Zobowiązania wobec dostawców	403	1.100
3. Kredyty bankowe obrotowe	207	802
4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Fundusz własnych środków na inwestycje	837	243
6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Inne fundusze i rezerwy	1.591	1.994
8. Pozostałe pasywa	391	620
9. Zysk	1.458	1.604
Razem	11.608	12.118

	Plan	Wyko- nanie
Część II		
1. Sprzedaż ogółem	16.700	19.762
2. Koszt własny sprzedaży	15.100	18.137
3. Zysk (strata) na sprzedaży	1.600	1.625
4. Zyski nadzwyczajne	—	40
5. Straty nadzwyczajne	—	61

Główny księgowy  
Borowa Taisa

	Plan	Wyko- nanie
Część III		
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	100,3	100,7
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	925	925
3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	—

Dyrektor  
A. Ruszkowski

17

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Okręgowe Przedsiębiorstwo Handlu Opalem w Łodzi**

w tys. zł

	Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
Część I		
1. Środki trwałe (netto)	12.521	12.506
2. Towar	6.501	12.387
3. Pozostałe zapasy	623	585
4. Środki pieniężne	853	3.020
5. Należności od odbiorców	1.293	2.595
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—
7. Należności z tytułu mank, ubytków	30	15
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	633	50
9. Inwestycje rozpoczęte	47	30
10. Pozostałe aktywa	4.097	5.059
11. Strata	—	—
Razem	26.598	36.247

	Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
Część I		
1. Fundusz statutowy	14.880	15.893
2. Zobowiązania wobec dostawców	5.192	13.232
3. Kredyty bankowe obrotowe w tym kredyty przeterminowane	—	—
4. Rezerwa na należności z tytułu ubytków	30	15
5. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
6. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.622	625
7. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
8. Inne fundusze i rezerwy	322	308
9. Inne pasywa	627	1.164
10. Zysk	3.925	5.010
Razem	26.598	36.247

	Plan	Wyko- nanie
Część II		
1. Sprzedaż	113.720	162.143
2. Koszt własny sprzedaży	109.775	157.235
w tym koszty handlowe	10.700	11.631
3. Zysk na sprzedaży	3.945	4.908
4. Zyski nadzwyczajne	41	533
5. Straty nadzwyczajne	—	431
6. Inne wpływy	—	—
Wynik — zysk	3.986	5.010
Marża handlowa	14.231	15.945

Główny księgowy  
J. Koźluk

	Plan	Wyko- nanie
Część III		
1. Wartość sprzedaży na 1 pracownika	39.583	57.015
2. Należny fundusz zakładowy ogółem	129.000	117.366
na 1 zatrudnionego w zł	578	517
3. Manka, ubytki i straty	95.000	209.997
z tego przypisano do zwrotu zł	—	6.206

Dyrektor  
mgr T. Nagler

18

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Miejski Handel Detaliczny I Zakłady Gastronomiczne w Zgierz**

w tys. zł

	Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
Część I		
1. Środki trwałe	1.142	1.478
2. Towary	20.483	21.999
3. Pozostałe zapasy	1.667	1.873
4. Środki pieniężne	511	536
5. Należności od odbiorców	973	795
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	10	7
7. Należność z tytułu mank, ubytków i strat	776	769
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	201	3
9. Inwestycje rozpoczęte	—	—
10. Pozostałe aktywa	4.858	4.954
11. Strata	—	—
<b>Razem</b>	<b>30.621</b>	<b>32.414</b>

	Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
Część I		
1. Fundusz statutowy	10.901	11.419
2. Zobowiązania wobec dostawców	7.567	6.005
3. Kredyty bankowe obrotowe	5.115	7.508
w tym kredyty przeterminowane	—	—
4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	776	769
5. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
6. Fundusz własnych środków na inwestycje	910	652
7. Kredyty bankowe na inwestycje	—	221
8. Inne fundusze i rezerwy	92	—
9. Pozostałe pasywa	1.055	1.163
10. Zysk	4.205	4.677
<b>Razem</b>	<b>30.621</b>	<b>32.414</b>

	Plan	Wyko- nanie
Część II		
1. Sprzedaż	189.171	192.815
2. W tym marża na sprzedaży	17.718	18.461
3. Koszt własny sprzedaży	184.724	188.188
w tym koszty handlowe	13.174	13.784
4. Zysk na sprzedaży	4.447	4.627
5. Zyski nadzwyczajne	30	322
6. Straty nadzwyczajne	—	272
Wynik — zysk	4.477	4.677

Główny księgowy  
Wł. Kubica

	Plan	Wyko- nanie
Część III		
1. Wartość sprzedaży ogółem		
na 1 zatrudnionego	573	589
2. Należny fundusz zakładowy	204	232
3. Manka, ubytki i straty	522	807
z tego przypisano do zwrotu	—	219

Dyrektor  
H. Dynowski

19

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
**Miejski Handel Detaliczny Artykułami Spożywczymi i Zakłady Gastronomiczne w Piotrkowie Tryb.**

w tys. zł

	Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
Część I		
1. Środki trwałe (netto)	1.398	1.389
2. Towary i artykuły spożywcze	6.150	7.605
3. Pozostałe zapasy	1.927	1.912
4. Środki pieniężne	4.145	3.033
5. Należności od odbiorców	338	189
6. Należności przeterminowane ze sprzedaży ratalnej	—	—
7. Należność z tytułu mank, ubytków i strat	207	230
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	753	68
9. Inwestycje rozpoczęte	11	—
10. Pozostałe aktywa	5.042	5.325
11. Strata	—	—
<b>Razem</b>	<b>19.971</b>	<b>19.751</b>

	Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
Część I		
1. Fundusz statutowy	7.597	7.955
2. Zobowiązania wobec dostawców	4.280	4.475
3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
w tym kredyty przeterminowane	—	—
4. Rezerwa na należności z tytułu mank, ubytków i strat	207	230
5. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
6. Fundusz własnych środków na inwestycje	1.273	788
7. Kredyty bankowe	—	—
8. Inne fundusze i rezerwy	317	246
9. Pozostałe pasywa	1.354	1.243
10. Zysk	4.943	4.814
<b>Razem</b>	<b>19.971</b>	<b>19.751</b>

	Plan	Wyko- nanie		Plan	Wyko- nanie
<b>Część II</b>			<b>Część III</b>		
1. Sprzedaż	205.150	198.056	1. Wartość sprzedaży ogółem		
w tym marża handlowa na			na 1 zatrudnionego	453	437
sprzedaży	21.844	21.417	2. Należny fundusz zakładowy ogółem		
2. Koszt własny sprzedaży	200.189	193.212	na 1 zatrudnionego	0,6	0,5
w tym koszty handlowe	16.923	16.700	3. Manka, ubytki i straty	—	988
3. Zysk (strata) na sprzedaży	4.961	4.844	z tego przypisano do zwrotu	—	242
4. Zyski nadzwyczajne	—	324			
5. Straty nadzwyczajne	—	354			
Wynik — zysk	4.961	4.814			
Główny księgowy			Dyrektor		
J. Sawicka			St. Drabek		

20

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
Miejski Handel Detaliczny i Zakłady Gastronomiczne w Kutnie

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	1.469	1.307	1. Fundusz statutowy	12.659	12.519
2. Towary	16.696	17.973	2. Zobowiązania wobec dostawców	4.152	5.587
3. Pozostałe zapasy	1.855	2.042	3. Kredyty bankowe w tym	2.193	619
4. Środki pieniężne	353	323	kredyty przeterminowane		
5. Należności u odbiorcy	543	378	4. Rezerwa na należności z tytułu	859	792
6. Należności przeterminowane z ty- tułu sprzedaży ratalnej	23	16	mank, ubytków i strat		
7. Należności z tytułu mank, ubytków	859	792	5. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
8. Rachunek bankowy środków na inwestycje	455	913	6. Fundusze własne na inwestycje	738	2.109
9. Inwestycje rozpoczęte	198	1.539	7. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
10. Pozostałe pasywa	6.498	7.006	8. Inne fundusze i rezerwy	802	1.152
11. Strata	—	—	9. Pozostałe pasywa	1.276	2.107
	28.949	31.989	10. Zysk	6.270	7.204
			Razem	28.949	31.989
<b>Część II</b>	Plan	Wyko- nanie	<b>Część III</b>	Plan	Wyko- nanie
1. Sprzedaż	209.504	202.176	1. Wartość sprzedaży ogółem		
w tym marża handlowa na			na 1 zatrudnionego	435	440
sprzedaży	20.531	21.186	2. Należny fundusz zakładowy ogółem		
2. Koszt własny sprzedaży	203.081	195.197	na 1 zatrudnionego	0,5	0,8
w tym kosztu handlowe	14.815	14.788	3. Manka, ubytki i straty		
3. Zysk (strata) na sprzedaży	6.423	6.979	z tego przypisano do zwrotu	—	95
4. Zyski nadzwyczajne	—	346			
5. Straty nadzwyczajne	—	121			
Wynik — zysk	6.423	7.204			
Główny księgowy			Dyrektor		
J. Cieślak			W. Lachowicz		

21

**Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963**  
Łódzkie Przedsiębiorstwo Przemysłu Terenowego Ceramiki Budowlanej w Srebrnej k/Łodzi

w tys. zł

	Stan na:			Stan na:	
	dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63		dzień 31.XII.62	dzień 31.XII.63
<b>Część I</b>			<b>Część I</b>		
1. Środki trwałe (netto)	70.767	65.679	1. Fundusz statutowy	79.900	73.446
2. Materiały	4.139	5.790	2. Zobowiązania wobec dostawców	139	187
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	3.477	1.763	3. Kredyty bankowe obrotowe	4.270	11.878
4. Towary i wyroby	1.891	3.086	4. Środki otrzymane na inwestycje	4.595	2.041
5. Środki pieniężne	614	2.766	5. Fundusz własnych środków		
6. Należności od odbiorców	4.054	6.101	na inwestycje	6.389	7.507
7. Rachunek bankowy środków			6. Kredyty bankowe na inwestycje	220	132
na inwestycje	627	375	7. Inne fundusze i rezerwy	2.170	3.568
8. Inwestycje rozpoczęte	2.962	1.352	8. Pozostałe pasywa	3.772	2.493
9. Pozostałe aktywa	14.506	14.191	9. Zysk	2.053	—
10. Strata	471	149			
Razem	103.508	101.252	Razem	103.508	101.252

	Plan	Wyko- nanie
Część II		
1. Sprzedaż ogółem	44.150	37.964
2. Koszt własny sprzedaży	44.420	39.964
3. Zysk na sprzedaży	+ 2.180	+ 718
4. Zyski nadzwyczajne	+ 130	409
5. Straty nadzwyczajne	—	1.276

Główny księgowy

J. Styśko

## Część III

	Plan	Wyko- nanie
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	47,2	47,4
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,593	—
3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	395	561

Dyrektor

J. Miżowski

Poz. 58

## OBWIESZCZENIE

Przewodniczącego Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodo-  
wej w Łodzi

z dnia 25 listopada 1964 r.

o sprostowaniu błędów

Na podstawie § 9 ust. 1 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 18 czerwca 1964 r. w sprawie ogłaszania uchwał rad narodowych i ich prezydiów oraz w sprawie wydawania dzienników urzędowych wojewódzkich rad narodowych (Dz. U. Nr 24 poz. 156) prostuje się następujące błędy w uchwałach ogłoszonych w Dzienniku Urzędowym WRN Nr 10, a mianowicie:

1) w uchwale Nr 139 Prezydium MRN w Tomaszowie Maz. z dnia 24 października 1962 r. w sprawie ustalenia cennika opłat rocznych z tytułu korzystania z terenów położonych na terenie miasta Tomaszowa Maz. oddanych w użytkowanie lub wieczyste użytkowanie (Dz. Urz. WRN Nr 10 z 1964 r. poz. 48) w punkcie III podpunkcie 5 zamiast: „0,12 zł” winno być: „0,13 zł”,

2) w uchwale Nr 78 Prezydium PRN w Łowiczu z dnia 24 kwietnia 1964 r. w sprawie ustalenia stawek czynszu za dzierżawę terenów w miastach i osiedlach powiatu łowickiego (Dz. Urz. WRN Nr 10 z 1964 r. poz. 53) skreśla się słowa: „art. 24 ustawy z dnia 14 lipca 1961 r. o gospodarce terenami w miastach i osiedlach (Dz. U. Nr 32 poz. 159) oraz”, zaś w załączniku Nr 2 do tejże uchwały w tabeli stawek czynszowych Nr 1 — zamiast: „0,15” winno być: „0,13”.

Przewodniczący Prezydium  
Fr. Grochalski

Dziennik Urzędowy Wojewódzkiej Rady Narodowej będzie wysyłany po wpłaceniu prenumeraty z góry na rachunek Wyzd. Budżetowo-Gospodarczego PWRN w Łodzi, konto nr 908-94-594/2 Cz. 15, Dz. 7, Rozdz. 2 w IV Oddz. Miejskim Narodowego Banku Polskiego w Łodzi, Al. Kościuszki Nr 14

Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów Dziennika wnosić należy w terminie 10 do 15 dni po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.

Adres Administracji:  
Adres Redakcji:Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi  
ul. Ogrodowa 15. Tel. 574-72Cena egz. zł 4,20  
Prenumerata wynosi:

ODBIORCA

Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem